

PREINSTALACIÓN

PREINSTALLATION / PREINSTALAÇÃO

- Este dispositivo está diseñado exclusivamente para uso en interiores, por lo que no debe instalarse en exteriores ni en lugares con polvo, humo no causado por fuego, húmedos o mojados, como cocinas y baños.
- El detector debe ser instalado en el techo, preferentemente en el centro de la habitación, y alejado, al menos, 50cm de esquinas y paredes, para garantizar una detección temprana del humo. Además, evita instalarlo en lugares húmedos o polvorientos.
- Debe instalarse, al menos, a 150cm de distancia de luces, extractores, aires acondicionados y entradas y salidas de aire.
- Para una protección óptima, se recomienda la instalación de, al menos, una alarma en cada habitación.

- This device is designed exclusively for indoor use, so it must not be installed outdoors or in places with dust, non-fire-related smoke, moisture, or wet areas such as kitchens and bathrooms.
- The detector should be installed on the ceiling, preferably in the center of the room, and at least 50cm away from corners and walls to ensure early smoke detection. Also, avoid installing it in humid or dusty locations.
- It should be installed at least 150cm away from lights, exhaust fans, air conditioners, and air vents.
- For optimal protection, it is recommended to install at least one alarm in every room.

- Este dispositivo foi projetado exclusivamente para uso interno, portanto, não deve ser instalado em áreas externas nem em locais com poeira, fumaça não causada por fogo, umidade ou molhados, como cozinhas e banheiros.
- O detector deve ser instalado no teto, preferencialmente no centro do cômodo, e a pelo menos 50cm de cantos e paredes, para garantir a detecção precoce da fumaça. Além disso, evite instalá-lo em locais úmidos ou empoeirados.
- Deve ser instalado a pelo menos 150cm de distância de luminárias, exaustores, aparelhos de ar-condicionado e entradas e saídas de ar.
- Para uma proteção ideal, recomenda-se a instalação de pelo menos um alarme em cada cômodo.

INSTALACIÓN

INSTALLATION / INSTALAÇÃO

- En base a lo indicado en el apartado "Preinstalación", elige una ubicación adecuada para la instalación.
- Retira la tapa trasera del detector girándola en el sentido contrario a las agujas del reloj. Marca los agujeros de

instalación de la tapa en el techo y taládralos. Atornilla la tapa trasera al techo ayudándote de los tacos y tornillos incluidos*.

- Gira el detector de humo en el sentido de las agujas del reloj para ajustarlo firmemente a la tapa posterior ya instalada.
- Presiona el botón que se encuentra en el lateral del dispositivo. El detector emitirá 2 ciclos de 3 pitidos de alarma, confirmando el correcto funcionamiento del dispositivo.

* También puedes usar el adhesivo de automontaje incluido para fijar el detector al techo.

- Based on the instructions in the "Pre-installation" section, choose a suitable location for installation.
 - Remove the back cover of the detector by turning it counterclockwise. Mark the mounting holes of the cover on the ceiling and drill them. Screw the back cover to the ceiling using the included wall plugs and screws*.
 - Turn the smoke detector clockwise to firmly attach it to the already mounted back cover.
 - Press the button located on the side of the device. The detector will emit 2 cycles of 3 alarm beeps, confirming proper operation.
- * You can also use the included self-adhesive pad to mount the detector to the ceiling.

- Com base nas instruções da seção "Pré-instalação", escolha um local adequado para a instalação.
 - Remova a tampa traseira do detector girando-a no sentido anti-horário. Marque os furos de instalação da tampa no teto e faça as perfurações. Parafuse a tampa traseira ao teto usando as buchas e parafusos incluídos*.
 - Gire o detector de fumaça no sentido horário para fixá-lo firmemente à tampa traseira já instalada.
 - Pressione o botão localizado na lateral do dispositivo. O detector emitirá 2 ciclos de 3 bipes de alarme, confirmando o funcionamento correto do dispositivo.
- * Você também pode usar o adesivo autocolante incluído para fixar o detector no teto.

SEGURIDAD Y MANTENIMIENTO

SAFETY AND MAINTENANCE

SEGURANÇA E MANUTENÇÃO

- Comprueba semanalmente que el detector funciona llevando a cabo el test indicando en el apartado funcionamiento. Si no funciona correctamente, por favor, contacta con un profesional.
- Para garantizar un funcionamiento óptimo, limpia la superficie del detector una vez al mes con un paño seco, evitando el uso de detergentes, productos abrasivos o aerosoles como ambientadores, abrillantadores, lejías o lacas cerca del dispositivo.
- Evita caídas o golpes, y no manipules ni

abras el detector, ya que esto puede comprometer su rendimiento. El uso inadecuado, cubrir el dispositivo, pintar, superar los rangos de temperatura o humedad recomendados, o el mal mantenimiento puede reducir o anular su capacidad de detección.

- Check weekly that the detector is working by performing the test described in the operation section. If it does not function correctly, please contact a professional.
- To ensure optimal performance, clean the surface of the detector once a month with a dry cloth, avoiding the use of detergents, abrasive products, or aerosols such as air fresheners, polishes, bleach, or sprays near the device.
- Avoid drops or impacts, and do not tamper with or open the detector, as this may affect its performance. Improper use, covering the device, painting it, exceeding recommended temperature or humidity levels, or poor maintenance may reduce or nullify its detection capabilities.
- Verifique semanalmente se o detector está funcionando, realizando o teste indicado na seção de funcionamento. Se não estiver funcionando corretamente, entre em contato com um profissional.
- Para garantir um desempenho ideal, limpe a superfície do detector uma vez por mês com um pano seco, evitando o uso de detergentes, produtos abrasivos ou aerossóis como aromatizantes, polidores, água sanitária ou sprays próximos ao aparelho.
- Evite quedas ou impactos e não manuseie nem abra o detector, pois isso pode comprometer seu desempenho. O uso inadequado, cobrir o dispositivo, pintá-lo, exceder os limites recomendados de temperatura ou umidade, ou a má manutenção podem reduzir ou anular sua capacidade de detecção.

ASISTENCIA / ASSISTANCE / ASSISTÊNCIA



@GarzaSpain

Si tienes alguna consulta o problema, recuerda que puedes contactar con nosotros a través de customer@garza.es. También podrás encontrar recursos de utilidad en nuestro canal de YouTube y en nuestra Base de Conocimientos en customer.garza.es.

If you have any questions or problems, remember that you can contact us via customer@garza.es. You can also find useful resources on our YouTube channel and in our Knowledge Base at customer.garza.es.

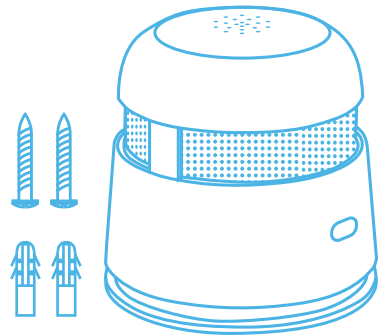
Se você tiver alguma dúvida ou problema, lembre-se que pode nos contatar através do e-mail customer@garza.es. Você também pode encontrar recursos úteis em nosso canal do YouTube e em nossa Base de Conhecimento em customer.garza.es.



BAST

Detector de humo nano

Ref.: 430087B



Español:
Guía de usuario multilingüe.
English:
Multilingual user guide.

Français:
Guide d'utilisateur multilingue.
Deutsch:
Mehrsprachige Benutzeranleitung.
Português:
Guia do usuário multilingue.
Italiano:
Guida per l'utente multilingue.
Polski:
Wielojęzyczny przewodnik użytkownika.
Türkçe:
Çok dilli kullanıcı kılavuzu.
Nederlands:
Meertalige gebruikershandleiding.

Las instrucciones de nuestros productos pueden estar sujetas a modificaciones derivadas de las actualizaciones de los productos. Puedes obtener la última versión de los manuales en nuestra página web www.garza.es.

The instructions for our products may be subject to modifications derived from updates to the products. You can obtain the latest version of the manuals on our website www.garza.es.

As instruções dos nossos produtos podem estar sujeitas a modificações derivadas das atualizações dos produtos. Você pode obter a versão mais recente dos manuais no nosso site www.garza.es.

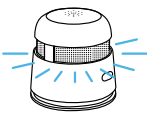
CARACTERÍSTICAS

CHARACTERISTICS / CARACTERÍSTICAS

- 10 años de vida útil. Este detector ha sido diseñado para ofrecer una protección fiable durante una década completa, lo que lo convierte en una opción segura y duradera para el hogar.
- Contiene un láser que apunta a un receptor fotoeléctrico. Si el aire está viciado por el humo, el receptor no registra el láser correctamente y la alarma salta.
- Alarma sonora y visual automática. Ante la presencia de humo, el detector emite una señal sonora potente junto con una luz de advertencia para alertar del riesgo.
- Alta precisión. Su diseño en laberinto que permite una rápida respuesta ante incendios y evita falsas alarmas por polvo, humedad o insectos.
- Fácil instalación y mantenimiento.
- 10-year lifespan. This detector is designed to provide reliable protection for a full decade, making it a safe and durable choice for the home.
- Contains a laser that points to a photoelectric receiver. If the air is contaminated by smoke, the receiver does not properly detect the laser, triggering the alarm.
- Automatic audible and visual alarm. In the presence of smoke, the detector emits a loud sound along with a warning light to alert of the danger.
- High precision. Its labyrinth design enables a fast response to fires while preventing false alarms caused by dust, humidity, or insects.
- Easy to install and maintain.
- Vida útil de 10 anos. Este detector foi projetado para oferecer proteção confiável por uma década inteira, sendo uma opção segura e durável para o lar.
- Contém um laser que aponta para um receptor fotoelétrico. Se o ar estiver contaminado por fumaça, o receptor não detecta corretamente o laser e o alarme é acionado.
- Alarme sonoro e visual automático. Na presença de fumaça, o detector emite um som forte acompanhado de uma luz de advertência para alertar sobre o risco.
- Alta precisão. Seu design em formato de labirinto permite uma resposta rápida a incêndios e evita alarmes falsos causados por poeira, umidade ou insetos.
- Fácil instalação e manutenção.

FUNCIONAMIENTO

OPERATION / FUNCIONAMENTO



Funcionamiento normal:
Parpadeo cada 40s

Si el detector trabaja con normalidad: El LED rojo parpadeará cada 40s.
If the detector is operating normally: The red LED will blink every 40s.
Se o detector estiver funcionando normalmente: O LED vermelho piscará a cada 40s.



Detección de humo:
Parpadeo y pitidos constantes

Si se produce una detección de humo: El detector parpadeará y emitirá pitidos de alarma de forma constante.
If smoke is detected: The detector will flash and emit continuous alarm beeps.
Se houver detecção de fumaça: O detector piscará e emitirá bipes de alarme continuamente.



Modo silencio:
Silencio durante 9 minutos

Modo silencio: Si se ha producido una detección de humo y el detector ha dado la señal de alarma, puedes presionar el botón del lateral del dispositivo para silenciar el detector durante 9min. Transcurrido ese tiempo, si la concentración de humo sigue en niveles de alarma, el dispositivo volverá a dar la señal de nuevo.

⚠ Activar el modo silencioso no elimina el riesgo de incendio.
En caso de señal de alarma, revisa siempre tu vivienda.

Silence mode: If smoke has been detected and the detector has triggered the alarm, you can press the button on the side of the device to silence the detector for 9 minutes. After this time, if the smoke concentration is still at alarm levels, the device will trigger the alarm again.

⚠ Activating silence mode does not eliminate the risk of fire.
In case of an alarm signal, always check your home.

Modo silencioso: Se houver detecção de fumaça e o detector tiver disparado o alarme, você pode pressionar o botão na lateral do dispositivo para silenciá-lo por 9 minutos. Após esse tempo, se a concentração de fumaça ainda estiver em níveis de alarme, o dispositivo voltará a emitir o sinal.

⚠ Ativar o modo silencioso não elimina o risco de incêndio. Em caso de alarme, sempre verifique sua residência.



Pila agotada:
1 pitido de alarma y parpadeo cada 40s

Si la pila se está agotando: El detector emitirá 1 pitido de alarma y parpadeará una vez cada 40s.
If smoke is detected: The detector will flash and emit continuous alarm beeps.
Se houver detecção de fumaça: O detector piscará e emitirá bipes de alarme continuamente.



Test:
2 ciclos de 3 pitidos de alarma

Test: Pulsa el botón del lateral del dispositivo. El detector emitirá 2 ciclos de 3 pitidos de alarma, confirmando el correcto funcionamiento del dispositivo. Se recomienda probar el funcionamiento del dispositivo semanalmente.
Press the button on the side of the device. The detector will emit 2 cycles of 3 alarm beeps, confirming that the device is working properly. It is recommended to test the device weekly.
Pressione o botão na lateral do dispositivo. O detector emitirá 2 ciclos de 3 bipes de alarme, confirmando que o dispositivo está funcionando corretamente. Recomenda-se testar o funcionamento do dispositivo semanalmente.



Fallo en el sensor:
2 pitidos y 2 parpadeos cada 40s

Si se produce un fallo del sensor: El detector emitirá 2 pitidos de alarma y parpadeará dos veces cada 40s.
If a sensor failure occurs: The detector will emit 2 alarm beeps and flash twice every 40s.
Se ocorrer uma falha no sensor: O detector emitirá 2 bipes de alarme e piscará duas vezes a cada 40s.

ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

PRODUCT SPECIFICATIONS
ESPECIFICAÇÕES DO PRODUTO

Referencia Reference / Referência	430087B
Alimentación Power supply / Alimentação	Pila DC3V (CR321A)
Consumo en reposo Standby consumption Consumo em repouso	≤10µA
Volumen Volume / Volume	≥85dB/3m
Vida útil Service life / Vida útil	10 años
Duración de la pila Battery life Duração da bateria	10 años
Dimensiones Dimensions / Dimensões	ø52x52mm
Peso Weight / Peso	65g
Protección Protection / Proteção	IP20
Temperatura de uso Operating temperature Temperatura de operação	-10°C~+55°C
Humedad de trabajo Working humidity Umidade de trabalho	≤ 95% RH

PROBLEMAS MÁS COMUNES Y SOLUCIONES

MOST COMMON PROBLEMS AND SOLUTIONS / PROBLEMAS MAIS COMUNS E SOLUÇÕES

Se enciende la alarma al instalar el dispositivo (el detector parpadea y emite pitidos de alarma de forma constante).
The alarm is triggered when installing the device (the detector flashes and emits continuous alarm beeps).
O alarme dispara ao instalar o dispositivo (o detector pisca e emite bipes de alarme continuamente).

Causa Cause / Causa	Solución Solution / Solução
Humo en el ambiente o fallo en la circuitería. Smoke in the environment or circuitry failure. Fumaça no ambiente ou falha na circuiteria.	Revisa tu vivienda. Si no hay humo en el ambiente, sustituye el dispositivo. Check your home. If there is no smoke in the environment, replace the device. Verifique sua residência. Se não houver fumaça no ambiente, substitua o dispositivo.

El detector no emite ningún pitido al hacer el test.
The detector does not emit any beep when performing the test.
O detector não emite nenhum bipe ao fazer o teste.

Causa Cause / Causa	Solución Solution / Solução
Pila agotada o fallo en la circuitería. Dead battery or circuitry failure. Bateria descarregada ou falha na circuiteria.	Sustituye el dispositivo. Replace the device. Substitua o dispositivo.

Alarma débil o sin sonido
Weak or no alarm sound
Alarme fraco ou sem som

Causa Cause / Causa	Solución Solution / Solução
Pila agotada o zumbador mal posicionado. Dead battery or misaligned buzzer. Bateria descarregada ou buzina mal posicionada.	Sustituye el dispositivo. Replace the device. Substitua o dispositivo.